



LE CENTRE FRANCO-ÉGYPTIEN D'ÉTUDE DES TEMPLES DE KARNAK

1968-1969

Le Centre franco-égyptien d'étude des temples de Karnak, créé en juillet 1967 à la suite d'un accord entre le gouvernement de la République Française et celui de la République Arabe Unie, est un organisme scientifique indépendant des institutions archéologiques qui existent déjà en Egypte. Il relève du Ministère égyptien de la Culture, et du Centre français de la Recherche Scientifique (CNRS, action spécifique 659-857). La Direction des Affaires Culturelles, au Ministère français des Affaires Etrangères, contribue pour une part importante à son financement.

Il comprend un personnel mi-français mi-égyptien, constitué d'archéologues, d'architectes, d'ingénieurs et de techniciens de toute discipline.

Son but est d'assurer la sauvegarde et la mise en valeur des temples de Karnak, menacés en particulier par le travail des eaux souterraines (mouvements des fondations, dégradation des pierres), et de poursuivre l'étude scientifique de cet ensemble unique de monuments (fouilles, dégagements, démontages, reconstitutions, publications de textes, de monuments, d'objets).

Le résultat scientifique de ses activités (rapports généraux et études de détail) est publié, avec l'assistance du CNRS, dans la revue *Kêmi* (*Kêmi* XVIII, 1968 : les travaux du printemps 1967; *Kêmi* XIX, 1969, ceux de l'année 1967-1968). Des publications plus importantes, sous forme de volumes, seront consacrées aux principaux monuments en cours d'étude, le Temple jubilaire de Thoutmosis III, le 9^e Pylône, et le village chrétien de Karnak-Ouest. En dehors de ces travaux strictement techniques, des communiqués plus généraux sur les travaux de ce Centre seront diffusés chaque année par des bulletins d'information et par la grande presse.

ADRESSES du Centre franco-égyptien :

- à *Karnak* : Centre franco-égyptien des Temples de Karnak, Temple de Karnak, Louqsor, Haute-Egypte. Téléphone : Louqsor 2072.
- au *Caire* : Centre franco-égyptien des Temples de Karnak, c/o M. Serge Sauneron, 37 Rue Mounira, Le Caire. Téléphone : 24635.
- en *France* (juillet-août) : Centre franco-égyptien des Temples de Karnak, CNRS, Pavillon des Arts, 64, PAU.

Pour l'année en cours (1968-1969), le personnel égyptien de ce Centre comprend M. Ramadan M. SA'AD, archéologue-résident de Karnak, et M. Farrag 'Abd el-Mottaleb CHAHBA, architecte, assistés du personnel technique et administratif de l'ancienne Direction des Travaux de Karnak, et de stagiaires (architectes, dessinateurs, photographes) en mission temporaire.

Le personnel français de ce Centre est composé de MM. Jean LAUFFRAY, Maître de Recherches au CNRS, et Serge SAUNERON, Secrétaire général de l'IFAO, codirecteurs; de MM. Pierre ANUS, architecte, directeur adjoint; Jacques VERITE, ingénieur; Jean LARRONDE, chef de chantier; Alain BELLOD, photographe; Claude TRAUNECKER, chimiste-restaurateur; Mme. N. SAUNERON, documentaliste; Mme. H. PIANKOFF, assistante-archiviste.

A cette équipe permanente se joindront cette année, en mission temporaire, MM. Michel Dewachter (octobre 1968) et Jean-Claude Goyon (février-mars 1969), égyptologues, et M. Daniel, dessinateur délégué au titre de la «coopération».